

**Zeitschrift:** Revue suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 137 (2016)  
**Heft:** 1-2

**Rubrik:** Conseils aux débutants; Office vétérinaire fédéral

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Janvier-Février



### « Laissons l'hiver se faire... »

Les festivités marquant le début de la nouvelle année sont désormais terminées et les premiers mois sont d'abord une période de grand repos pour nos amies ailées. Leur activité est réduite et elles doivent avant tout affronter le froid et le confinement, blotties les unes contre les autres, au sein de la grappe hivernale. Dès la mi-janvier, l'allongement de la durée du jour conduit la reine à reprendre gentiment sa ponte à un rythme qui va progressivement s'accélérer, indépendamment de la météo. L'élevage de ce tout nouveau couvain est assuré par les abeilles d'hiver. Pour ce faire, celles-ci se détachent de la grappe pour produire beaucoup de chaleur et consomment davantage de réserves de pollen et de miel disponibles. La longévité des abeilles d'hiver est donc déterminante pour la survie des colonies, pour autant qu'elles n'aient pas été affaiblies durant leur vie nymphale par des ponctions d'hémolymphe dues au varroa et qu'elles ne se soient pas épuisées à nourrir de nombreuses larves et à transformer tardivement de trop grands apports de sucre en miel. Février, qui arrive ensuite avec ses fortes chutes de neige et ses pluies givrantes, est particulièrement rude et glacial dans nos régions où les records annuels de température négative sont souvent atteints. Un hiver très court avec un redémarrage précoce des colonies, suivi d'un retour de grand froid, peut être aussi fatal pour les abeilles qu'un hiver trop long et son risque de manque de nourriture. Heureusement février c'est aussi le mois le plus court, avant que l'hiver ne cède définitivement sa place au printemps !



Dans les moments doux et ensoleillés, quelques butineuses partent à la recherche d'un petit butin incertain, d'autres se soucient de ramener un peu d'eau ou effectuent leur vol de propreté. Ces timides allées et venues témoignent cependant d'un fonctionnement normal. Bien souvent, l'apiculteur tout inquiet pour la survie de ses colonies est impatient d'aller au rucher pour souhaiter la bonne année à ses protégées... Mais pas question de les perturber !

## Surveiller sans déranger

Certes, vos abeilles ont besoin de tranquillité mais ceci ne signifie nullement de les abandonner ! Grâce à vos soins aussi préventifs qu'efficaces, elles disposent désormais des conditions optimales pour survivre jusqu'au printemps. Votre travail consistera donc en la surveillance générale du rucher et des visites régulières auront pour but d'observer les alentours, ainsi que les planches d'envol et les trous de vol, afin de vous assurer que rien d'anormal ne se produit. Mais pas question de bousculer ou d'ouvrir les ruches ! La grappe à l'intérieur est fragile et les secousses empêcheraient les abeilles engourdis de se regrouper.



L'apiculteur néophyte ne doit, tout d'abord, surtout pas s'effrayer devant l'amoncellement de cadavres d'abeilles sur les fonds de ruches, car en cette période froide la mortalité naturelle touche en moyenne une trentaine d'entre elles par jour. Les abeilles pensant plus à se tenir au chaud qu'à faire le ménage, les cadavres auront tendance à s'accumuler. Il est conseillé de les extraire avec un crochet, sans bruit,

ni mouvement qui pourrait inquiéter la grappe. Les abeilles reprendront de toute manière ces tâches ménagères dès les premiers jours où la température le permettra.

Quant aux chutes de neige, fréquentes à cette période-là, elles ne sont pas à craindre même si elles obstruent les trous de vol. Tant qu'elle est poudreuse, la neige reste perméable à l'air et la respiration des abeilles n'est pas empêchée. Elle devient un problème lorsqu'elle commence à fondre et geler la nuit, car la glace qui en résulte est imperméable. Il est donc fortement conseillé de prêter attention et de l'enlever pour permettre à nos avettes de respirer. De plus, lorsque la neige recouvre le sol et que le soleil brille, incitant ainsi les butineuses à un vol de propreté, les apiculteurs prendront l'habitude de répandre devant les ruches de la paille, afin d'éviter que les abeilles ne se posent sur la neige glacée, qui constitue un piège mortel pour elles. On peut également poser une tuile ou une planche pour obscurcir le trou de vol, de sorte que seule la chaleur de l'air ambiant, et non la clarté des rayons de soleil, les invite à s'aventurer dehors. Pour terminer, des traces dans la neige vous indiqueront peut-être la présence d'hôtes indésirables et affamés qui chercheront à trouver refuge dans vos ruches et vous permettront d'anticiper certains troubles liés à leur présence. Approvisionnez également régulièrement des mangeoires pour oiseaux afin d'éviter des prélèvements dans le rucher.





Durant cette période hivernale, l'activité sur la planche d'envol est très limitée. Une observation attentive donne de bonnes indications sur l'état de chaque colonie, tant que l'ouverture de la ruche est impossible. Une colonie en forme se repère par de multiples entrées et sorties et des envols calmes, alors que des envols précipités peuvent être révélateurs. A ce propos, vous trouverez toutes les explications et remarques nécessaires dans l'ouvrage « Au trou de vol » de l'apiculteur passionné H. Storch. Très intéressant, il est disponible à la bibliothèque de la SAR. N'hésitez pas à le consulter ! D'autre part, beaucoup de ruches sont équipées de nos jours de plateau grillagé sous lequel un lange graissé garde une empreinte exacte de la grappe, de sa position, de sa taille et du type de déchets accumulés. Ceci complète de manière intéressante les observations faites de l'extérieur et permet une estimation de la force de chaque colonie, de l'état des provisions et des éventuelles maladies.



L'hiver semble aussi être le bon moment pour réorganiser la disposition et l'organisation de votre rucher si nécessaire. En effet, une colonie, empêchée de sortir pendant plusieurs semaines à cause du froid ou de la neige, perd la mémoire de son emplacement d'origine et effectuera des vols de reconnaissance pour situer son habitation. Procédez toutefois avec beaucoup de précautions en cas de déplacement, pour éviter de provoquer la dislocation de la grappe !

Avec les températures particulièrement douces en ce début d'hiver, votre traitement à l'acide oxalique hors couvain aura certainement été retardé. Continuez toutefois à contrôler régulièrement la chute des varroas...

Finalement, il est essentiel que la colonie ne manque pas de nourriture. La consommation des provisions va croître rapidement avec la reprise de la ponte. Il faut compter environ 2 kilos par semaine. Pensez à soupeser vos ruches pour avoir une idée de l'ampleur des réserves qu'elles contiennent. En cas de carence, l'apiculteur peut intervenir en ajoutant de la nourriture solide sous forme de candi, une pâte de sucre et de miel, sans déranger les abeilles bien sûr.

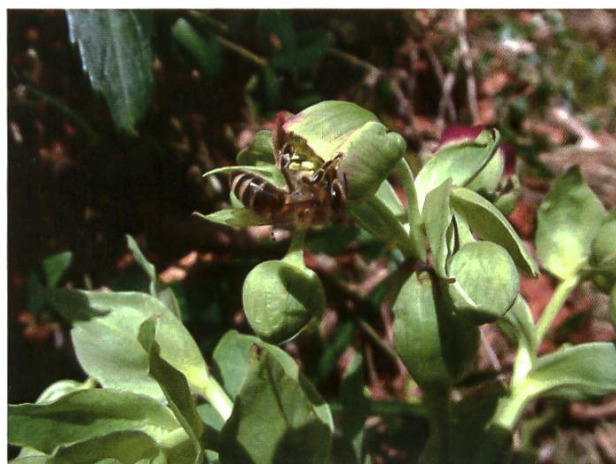
### **Assurer l'apport en eau, essentielle à la vie**

L'eau est indispensable à la vie et au développement de tous les êtres vivants. Chez les abeilles, une colonie consomme 60 à 70 litres d'eau par an, particulièrement dans les périodes de ponte exponentielle et de croissance des larves ainsi que pour la thermorégulation de la ruche. Cette nécessité incite parfois les ouvrières porteuses d'eau à sortir braver le froid en quête de ce précieux liquide, entraînant souvent la mort des courageuses lors de longs trajets épuisants. Si les abeilles ne peuvent trouver l'eau qui leur est nécessaire dans les environs, il est donc très important d'installer un abreuvoir à proximité du rucher tout en évitant la



trajectoire d'envol des abeilles afin que l'eau ne soit pas souillée. Il existe toutes sortes d'abreuvoirs sur le marché. Pensez surtout que nos abeilles ne sont pas de bonnes nageuses et veillez à placer du gravier ou des brindilles dans le bac afin qu'elles puissent atteindre l'eau sans se noyer. D'autre part, elles ne sont pas très exigeantes quant à la qualité de l'eau qu'elles trouvent. Elles auront tendance à préférer des flaques stagnantes et tiédies par le soleil aux sources d'eau vive et propre des ruisseaux, d'où

les risques d'intoxication pour toute la colonie, surtout en cas de prélèvements proches de cultures traitées chimiquement. Une astuce consiste à ajouter quelques gouttes de miel à l'abreuvoir pour les attirer et leur permettre de prendre tout de suite de bonnes habitudes.



*Hellébore fétide, plante sauvage*



*Helléborus niger – Rose de Noël, plante cultivée*

## Se former et s'informer

Que faire en attendant que la ruche s'active ? Préparer son matériel, le réparer si nécessaire, ou le remplacer, le nettoyer et le désinfecter. Profitez également du temps que vous laissez le rucher en cette saison pour trier, si ce n'est déjà fait, les cadres et pensez à leur renouvellement. Le règlement sur le contrôle du miel exige un remplacement des cadres de corps tous les quatre ans. Ceci contribue à la bonne hygiène de vos colonies, les cadres trop vieux étant en effet des nids à bactéries. Vous pouvez déjà poser les fils de fer sur les nouveaux cadres, mais la cire gaufrée sera ajoutée au dernier moment. Il est aussi temps de préparer vos fiches de contrôle, de vous tenir informés des dernières nouveautés et de définir votre programme et vos objectifs pour la suite. Même si ce travail peut paraître rébarbatif, il est important. En effet, la mémoire peut faire défaut, mais les écrits restent !

Naturellement, tous les ans, on se répète un peu et on recommence avec les mêmes conseils. Que nous réserve 2016 ? Nous ne le savons pas. Les années se suivent et ne se ressemblent pas. Chaque apiculteur suit un parcours personnel et différent avec ses abeilles...

Alors espérons que les températures particulièrement douces de ce début d'hiver n'aient pas trop fatigué nos amies ailées... Et soyons prêts pour le retour des beaux jours, car elles, elles le seront !

Cher(e)s apiculteur(trice)s, je vous souhaite, à vous et à vos familles, une excellente santé et une bonne année apicole en harmonie avec notre environnement, beaucoup de plaisir et d'abondantes récoltes, sans perte hivernale insoutenable, ni trop de varroas !

*Mélanie Grandjean*

## Office vétérinaire fédéral

### Epizooties : nouveaux foyers du 7.12 au 27.12.2015

#### Loque européenne des abeilles

<i>Canton</i>	<i>District</i>	<i>Commune</i>	<i>Nbre de cas</i>
ZOUG	Zoug	Baar	2
	Zoug	Cham	2
	Zoug	Oberägeri	2

# API'GENEVE

Votre nouveau distributeur  
de matériel THOMAS APICULTURE



# PORTES OUVERTES

## Les 26 et 27 Février 2016

**API' GENÈVE**  
162 ROUTE DE COLLEX  
1239 COLLEX - GENEVE

Pendant les portes ouvertes:  
Vendredi: de 9h à 19h  
Samedi de 9h à 18h  
Tél: +41 79 200 02 04

**Avantages  
sur place:**

- > Présence de **conseillers Thomas Apiculture** les 2 jours
- > **Livraison Franco** pour vos commandes de produits Thomas Apiculture auprès d'Api'Genève avant le **15 Février 2016\*** et retirés à Collex.




## À découvrir pendant ces journées



**Ruche Dadant 12 cadres Essencia**

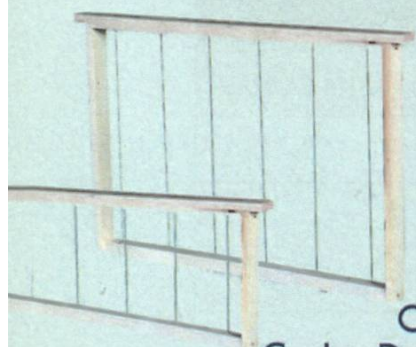
- Bois et fabrication Française
- Naturellement imputrescible
- Légère et résistante aux chocs
- Assemblage et finition de qualité

*Essencia* 

  
Prix promo  
portes  
ouvertes



**EXTRACTEUR RADIAIRE 24 1/2 CADRES**  
Chf 1700



Cadre Dadant corps Filé Chf 1.20  
Cadre Dadant hausse Filé Chf 1.10

  
Prix promo  
portes  
ouvertes

**Ruche Dadant 12 cadres  
en cèdre rouge - Red Cedar**  
45% plus légère qu'une ruche ordinaire  
Bois naturellement répulsif contre la  
fausse teigne ne nécessitant aucun traitement



\*Dans la limite des stocks disponibles.

[www.apigeneve.ch](http://www.apigeneve.ch)